

# Purification of the Blessed Virgin Mary



2<sup>nd</sup> February 2021  
Sung Mass 12.10

## Purification of the Blessed Virgin Mary

Organ—Lucis Creator optime, op. 38, XIII

*Marcel Dupré*

At the Blessing of Candles

*Please stand when the bell rings.*

∿ The Lord be with you. ⋄ And with thy spirit.

Let us pray.

**O** LORD holy, Father almighty, everlasting God, who hast created all things out of nothing, and by thy command hast made this liquid through the labour of bees to come to the perfection of wax: who didst likewise on this day fulfil the petition of the just man Simeon: we humbly pray thee; that through the invocation of thy most holy name, and the intercession of blessed Mary ever Virgin, whose festival we this day devoutly celebrate, and through the prayers of all thy Saints, thou wouldest vouchsafe to bless and sanctify these candles for the use of men, and for their protection in body and soul, on land or on water: and that from thy holy heaven, and from the throne of thy majesty, thou wouldest hearken to the voice of this thy people, that seeketh to bear them forth in their hands to thine honour and to sing thy praises: and we beseech thee to have mercy on all that call upon thee, whom thou hast redeemed with the precious Blood of thy Son: Who liveth and reigneth. ⋄ Amen.

Let us pray.

**A**LMIGHTY and everlasting God, who on this day didst present thine only-begotten Son in thy holy temple, to be received in the arms of Saint Simeon: we humbly implore thy mercy; that thou wouldest vouchsafe to bless, sanctify, and kindle with the light of thy heavenly benediction these candles, which we thy servants, receiving to the glory of thy name, desire to kindle and bear forth: to the intent that we, being made worthy by offering them unto thee, our Lord and God, and being enkindled with the holy fire of thy most gracious charity, may be found meet to be presented in the holy temple of thy glory. Through the same. ⋄ Amen.

Let us pray.

**O** LORD Jesu Christ, the true light, that lightenest every man that cometh into this world: pour forth thy blessing upon these candles, and sanctify them with the light of thy grace, and mercifully grant; that even as these lights, kindled with visible fire, do scatter the darkness of night; so our hearts, illumined by invisible fire, that is, by the brightness of the Holy Spirit, may be delivered from all blindness of iniquity: that, the eyes of our understanding being enlightened, we may discern such things as are pleasing unto thee and profitable for our salvation; so that finally after the darkness and dangers of this world, we may be found meet to attain unto the light everlasting. Through thee, Christ Jesu, Saviour of the world, who in perfect Trinity livest and reignest, God, throughout all ages, world without end. ⋄ Amen.

Let us pray.

**A**LMIGHTY and everlasting God, who through thy servant Moses didst command the purest liquid of oil to be prepared for the lamps to burn continually before thy face: mercifully pour upon these candles the grace of thy benediction: that as they shed forth their outward light, so, by thy grace, the light of thy Spirit may continually shine within our souls. Through ... in the unity of the same Holy Spirit. *℟*: Amen.

Let us pray.

**O** LORD Jesu Christ, who on this day, appearing among men in substance of our flesh, wast presented by thy parents in the temple: whom the old man, Simeon, the venerable, illumined by the light of thy Spirit, acknowledged, received and blessed: mercifully grant; that we, being enlightened and instructed by the grace of the same Holy Spirit, may truly know thee and faithfully love thee: Who livest and reignest. *℟*: Amen.

### During the Distribution of Candles

*Ant. Luc. 2, 32.* Lumen ad revelatiónem géntium: et glóriam plébis túæ Israel.

*Ant. Luke 2, 32.* A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

**Canticle**—*Ibid.*, 29–32.

*Plainsong*

**N**UNC dimíttis servum tuum, Dómine, secúndum verbum tuum in pace. Lumen. Quia vidérunt óculi mei salutáre tuum. Lumen. Quod parásti ante fáciem ómnium populórum. Lumen ad revelatiónem géntium, et glóriam plebis tuæ Israél. *℣*: Glória Patri. Lumen. *℟*: Sicut erat. Lumen.

**L**ORD, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word. A light. For mine eyes have seen thy salvation. A light. Which thou hast prepared before the face of all people. To be a light to lighten the Gentiles, and to be the glory of thy people Israel. *℣*: Glory be. A light. *℟*: As it was. A light.

### After the Distribution of Candles

*Ant. Ps. 43, 26.* Exsúrge, Dómine, ádjuva nos: et líbera nos propter nomen tuum.

*Ant. Ps. 44, 26.* O Lord, arise, help us: and deliver us for thy name's sake.

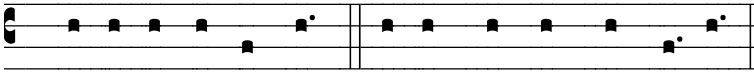
*Ps. ibid.* Deus, áuribus nostris audívimus: patres nostri annuntiavérunt nobis. *℣*: Glória Patri. Exsurge, Domine.

*Ps. ibid.* O God, we have heard with our ears, and our fathers have declared unto us. *℣*: Glory be. O Lord arise.

Let us pray. *℣*: Let us bow the knee. *℟*: Arise.

**W**E beseech thee, O Lord, hearken unto thy people: and vouchsafe; that this observance, wherein thou sufferest us to do thee outward honour year by year, may by the light of thy grace bring forth fruit in our souls. Through Christ our Lord. *℟*: Amen.

## At the Procession



℣ Let us proceed in peace. ℞ In the Name of Christ. Amen.

*Ant.* Adórna thálamum tuum, Sion, et súscipe Regem Christum: ampléctere Mariam, quæ est Cæléstis porta; ipsa enim portat Regem glóriæ novi lúminis: subsístit Virgo, addúcens mánibus Fílium ante luciferum génitum: quem accípiens Simeonin ulnas suas, prædicávit pópulis, Dóminum eum esse vitæ et mortis, et Salvatórem mundi.

*Ant. Luc. 2, 26–29.* Respónsum accépit Símeon a Spírítu Sancto, non visúrum se mortem nisi vidért Christum Dómini: et cum indúcerent Púerum in templum, accépit eum in ulnas suas, et benedixit Deum, et dixit: Nunc dimíttis servum tuum, Dómine, in pace. ℣ Cum indúcerent púerum Jesum paréntes ejus, ut fácerent secúndum consuetúdinem legis pro eo, ipse accépit eum in ulnas suas.

**Responsory**—*Luke 2, 32.*

**O**BTULERUNT pro eo Dómino par túrturum, aut duos pullos columbárum: ℞ Sicut scriptum est in lege Dómini. ℣ Postquam impléti sunt dies purgatiónis Mariæ, secúndum legem Móysi, tulérunt Jesum in Jerúsalem, ut síserent eum Dómino. ℞ Sicut scriptum est in lege Dómini. ℣ Gloria Patri, et Filio, et Spírítui Sancto. ℞ Sicut scriptum est in lege Dómini.

*Ant.* O Sion, adorn thy bride-chamber, and receive Christ the King: greet Mary, who is the gate of heaven: for she beareth the King of the glory of the new light: she remaineth a Virgin, yet beareth in her hands a Son begotten before the morning-star: whom Simeon took into his arms, declaring to the nations that he is the Lord of life and death, and Saviour of the world.

*Ant. Luke 2, 26–29.* It was revealed unto Simeon by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ: and when they brought the Child into the temple, then took he him up in his arms, and blessed God, and said: Lord, now lettest thou thy servant depart in peace. ℣ When his parents brought in the Child Jesus, to do for him according to the custom of the law, then took he him up in his arms.

**T**HEY offered for him unto the Lord a pair of turtle doves or two young pigeons: ℞ As it is written in the law of the Lord. ℣ When the days of Mary's purification according to the law of Moses were accomplished, they brought Jesus to Jerusalem, to present him to the Lord. ℞ As it is written in the law of the Lord. ℣ Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. ℞ As it is written in the law of the Lord.

*At the conclusion of the Responsory, the Candles are extinguished.*

**Introit**—*Psalm 48, 10–11.*

**S**USCEPIMUS, Deus, misericórdiam  
Stuam in médio templi tui: secúndum  
nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines  
terræ: justítia plena est dèxtera tua. *Ps. ibid.,*  
*1.* Magnus Dóminus, et laudábilis nimis: in  
civitáte Dei nostri, in monte sancto ejus.  
∷ Glória Patri. Suscépimus.

**Kyrie Eleison**—Mass IX: Cum Jubilo

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.*  
Kýrie, eléison. *ijj.*

**Gloria in excelsis**

**G**LORIA in excélsis Deo, et in terra pax  
Ghomínibus bonæ voluntátis. Laudámus  
te. Benedícimus te. Adorámus te.  
Glorificámus te. Grátias ágimus tibi propter  
magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex  
cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine  
Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus,  
Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta  
mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta  
mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui  
sedes ad dèxteram Patris, miserére nobis.  
Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus  
Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe.  
Cum Sancto Spíritu, ✠ in glória Dei Patris.  
Amen.

∷ The Lord be with you. ✠ And with thy spirit.

Let us pray.

**A**LMIGHTY and everliving God, we humbly beseech thy majesty: that, as thy only-begotten  
Son was this day presented in the temple in substance of our flesh; so we may be presented  
unto thee with pure and clean hearts. Through the same. ✠ Amen.

*Please kneel and stand as the servers so do.*

**W**E wait for thy loving-kindness, O God, in  
the midst of thy temple: O God,  
according to thy name, so is thy praise unto the  
world's end: thy right hand is full of righteousness.  
*Ps. ibid., 1.* Great is the Lord, and highly to be  
praised: in the city of our God, even upon his holy  
hill. ∷ Glory be. We wait.

*Plainsong*

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have  
mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

*Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.*

**G**LORY be to God on high. And in earth  
Gpeace good will towards men. We praise  
thee. We bless thee. We worship thee. We glorify  
thee. We give thanks to thee for thy great glory. O  
Lord God, heavenly King, God the Father  
almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu  
Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the  
Father. That takest away the sins of the world, have  
mercy upon us. Thou that takest away the sins of  
the world, receive our prayer. Thou that sittest at  
the right hand of God the Father, have mercy upon  
us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord.  
Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠  
art Most High in the glory of God the Father.  
Amen.

*Please stand for the Collects.*

## For the Epistle

*Please be seated.*

The Lesson from the Prophet Malachi.

Mal. 3, 1–4

**T**HUS saith the Lord God: Behold, I will send my Messenger, and he shall prepare the way before me. And the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the Messenger of the covenant, whom ye delight in. Behold he shall come, saith the Lord of hosts: but who may abide the day of his coming, and who shall stand when he appeareth? For he is like a refiner's fire, and like fullers' soap: and he shall sit as a refiner and purifer of silver, and he shall purify the sons of Levi, and purge them as gold and silver: that they may offer unto the Lord an offering in righteousness. Then shall the offering of Judah and Jerusalem be pleasant unto the Lord, as in the days of old, and as in former years: saith the Lord Almighty. *℟*. Thanks be to God.

*Graduale. Ps. 48, 10–11.* Suscépimus, Deus, misericórdiam tuam in médio templi tui: secúndum nomen tuum, Deus, ita et laus tua in fines terræ. *℣*. Sicut audívimus, ita et vídimus in civitaté Dei nostri, in monte sancto ejus.

*Tractus. Luc. 2, 29–32.* Nunc dimíttis servum tuum, Dómine, secúndum verbum tuum in pace. *℣*. Quia vidérunt óculi mei salutáre tuum. *℣*. Quod parásti ante fáciem ómnium populórum. *℣*. Lumen ad revelatiónem géntium, et glóriam plebis tuæ Israël.

*Gradual. Ps. 48, 10–11.* We wait for thy loving-kindness, O God, in the midst of thy temple: O God, according to thy name, so is thy praise unto the world's end. *℣*. Like as we have heard, so have we seen, in the city of our God, even upon his holy hill.

*Tract. Luke 2, 29–32.* Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word. *℣*. For mine eyes have seen thy salvation. *℣*. Which thou hast prepared before the face of all people. *℣*. A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

## The Holy Gospel

*Please stand for the Gospel.*

*℣*. The Lord be with you. *℟*. And with thy spirit.

Luke 2, 22–32

*℣*. ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to Luke. *℟*. Glory be to thee, O Lord.

**A**T that time: When the days of Mary's purification, according to the law of Moses, were accomplished, they brought Jesus to Jerusalem, to present him to the Lord, as it is written in the law of the Lord: Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord. And to offer a sacrifice, according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtledoves, or two young pigeons. And behold there was a man in Jerusalem, whose name was Simeon, and the same man was just and devout, waiting for the consolation of Israel, and the Holy Ghost was upon him. And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ. And he came by the Spirit into the temple. And when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law: then took he him up in his arms, and blessed



God, and said: Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word: For mine eyes have seen thy salvation, which thou hast prepared before the face of all people: a light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel. ☩ Praise be to thee, O Christ.

*At the conclusion of the Gospel, the Candles are extinguished.*

### Nicene Creed

**C**REDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibilibus omnium et invisibilibus. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero. Genitum, non factum, consubstantiali Patri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Here genuflect.* Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: Et homo factus est. *Here arise.* Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus, et sepultus est. Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas. Et ascendit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum gloria iudicare vivos et mortuos: cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum, Dominum et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptismum in remissionem peccatorum. Et expecto resurrectionem mortuorum, et vitam ☩ venturi sæculi. Amen.

*Please stand for the Creed.*

**I**BELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Here genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Here arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ☩ And the life of the world to come. Amen.

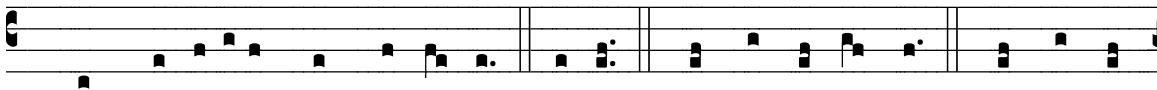
*The Celebrant sings:*

∿ The Lord be with you. ℞ And with thy spirit. ∿ Let us pray.

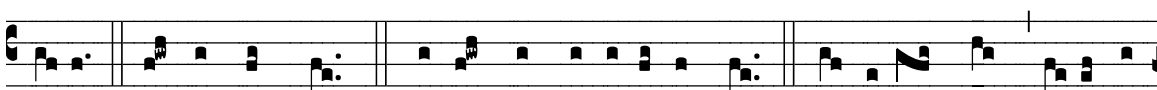
*Offertorium. Ps. 44, 3.* Diffúsa est grátia in  
lábiis tuis: proptérea benedíxit te Deus in  
ætérnum, et in sáeculum sáeculi.

*Offertory. Ps. 45, 3.* Full of grace are thy lips:  
because God hath blessed thee for ever, and  
world without end.

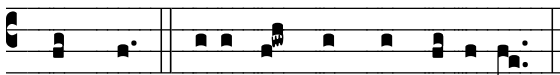
### Solemn Preface of the Nativity



Throughout all ages, world without end. ℞ Amen. ∿ The Lord be with you. ℞ And with thy



spirit. ∿ Lift up your hearts. ℞ We lift them up unto the Lord. ∿ Let us give thanks unto our



Lord God. ℞ It is meet and right so to do.

**I**T is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, Holy Father, Almighty, Everlasting God: Because through the mystery of the Word made flesh, the light of thy glory hath shone anew upon the eyes of our mind: that as we acknowledge God made visible to man, we may through him be caught up to love of things invisible. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the company of the heavenly host, we sing the majesty of thy glory, evermore praising thee, and saying:

### Sanctus & Benedictus

**S**ANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus  
Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra  
glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedictus  
qui venit in nómine Dómini. Hosánna in  
excélsis.

**H**OLY, holy, holy, Lord God of Hosts.  
Heaven and earth are full of Thy Glory.  
Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that  
cometh in the Name of the Lord. Hosanna in  
the highest.



## Canon of the Mass

*Please kneel for the Canon.*



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.

## Our Father

Let us pray: Commanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

**O**UR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

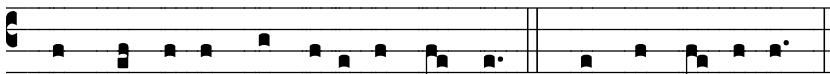


And lead us not into temptation. *℞* But deliver us from e-vil.

## The Pax



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.



The peace of the Lord be alway with you. *℞* And with thy spirit.

## Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:  
dona nobis pacem.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the  
world: grant us thy peace.

*Communio. Luc. 2, 26. Respónsum accépit Símeon a Spírítu Sancto, non visúrum se mortem, nisi vidéret Christum Dómini.*

*Communion. Luke 2, 26. It was revealed unto Simeon by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.*

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

*Please stand for the Postcommunion.*

Let us pray.

**W**E beseech thee, O Lord our God: that these holy mysteries, which thou hast given unto us for the assurance of our redemption; may, by the intercession of blessed Mary ever-Virgin, both in this life and that which is to come, be profitable unto us for the healing of our souls. Through. ☩ Amen.

### Dismissal

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

1.   
I- te, mís- sa est.  
Dé- o grá- ti- as.

### Blessing

*Please kneel for the Blessing.*

May Almighty God bless you, the Father the Son, ☩ and the Holy Ghost. ☩ Amen.

### The Last Gospel

*Please stand for the Last Gospel.*

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

John 1, 1-14

☩ The Beginning of the holy Gospel according to John. ☩ Glory be to thee, O Lord.

**I**N the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word

was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. ☩ Thanks be to God.

**Organ**—Fiat Lux

*Théodore Dubois*

### **Anniversaries**

- |            |   |
|------------|---|
| 31 January | William Adams McClenchen, Priest & Curate, RIP (1948) |
| 1 February | John Knight, Priest, RIP                              |
| 2 February | DaVida Goings, Birth                                  |
| 5 February | Joseph N. Wildsmith, Priest, RIP (2018)               |

### **Kalendar**

- |            |   |
|------------|---|
| 1 February | S. Ignatius, B.M.; <i>S. Brigid, V.</i> |
| 2 February | PURIFICATION OF THE BLESSED VIRGIN MARY |
| 3 February | S. Blaise, B.M.                         |
| 4 February | S. Andrew Corsini, B.C.                 |
| 5 February | S. Agatha, V.M.                         |
| 6 February | S. Titus, B.C.; <i>S. Dorothy, V.M.</i> |
| 7 February | Sexagesima; <i>S. Romuald, Ab.</i>      |



## Saint Clement's Church

2013 Appletree Street  
Philadelphia, Pennsylvania 19103  
215.563.1876 [www.s-clements.org](http://www.s-clements.org)

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*

### *Sunday*

Low Mass 8.00

Rosary 10.30

Sung Mass 11.00

Vespers & Benediction 3.00

### *Monday–Friday*

Low Mass 12.10

Vespers & Novena 5.30

### *Saturday*

Low Mass 10.00

Rosary 10.30

(1<sup>ST</sup> Saturdays)

Vespers & Novena 3.00